

**FAQ sulle iscrizioni alle lauree triennali del
Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,
dell'Interpretazione e della Traduzione
Università di Trieste**

Nota bene:

- a) nelle FAQ troverai queste sigle:
CIA - Comunicazione interlinguistica applicata
CIAPG - Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche
- b) Queste FAQ danno informazioni indicative e non ufficiali. Fanno fede solamente i bandi di ammissione e i regolamenti didattici dei Corsi di Laurea.
- c) gli articoli citati si riferiscono al bando di ammissione di ciascun corso

Quale Corso di Laurea scelgo?

1) Quali sono le differenze fondamentali tra CIA e CIAPG?

Con CIA svilupperai un ampio spettro di competenze linguistiche, mentre con CIAPG consoliderai le lingue straniere e avrai una solida specializzazione in ambito giuridico. Anche se appartengono alla stessa classe (L12-mediazione linguistica), si tratta di due Corsi di Laurea distinti.

Entrambi i corsi prevedono una preselezione tramite TOLC - SU (vedi bando); se lo studente ha sostenuto più volte il TOLC – SU usi il punteggio migliore.

Per l'ammissione, CIA prevede una selezione sulla base di una sola lingua a scelta tra francese, inglese, spagnolo e tedesco. Verranno ammessi 180 studenti. Se vieni ammessa/o, studierai tre lingue straniere, di cui una sarà quella in cui hai sostenuto l'esame (prima lingua) e le altre le sceglierai tra quelle offerte dal piano di studi.

CIAPG prevede, all'ammissione, una selezione sulla base di due lingue, di cui una deve essere necessariamente l'inglese; l'altra devi sceglierla tra francese, spagnolo e tedesco. Verranno ammessi 60 studenti. Chi viene ammesso studia le due lingue dell'esame di ammissione e una serie di materie giuridiche.

2) Posso provare l'ammissione sia per CIA sia per CIAPG?

Sì, è sufficiente iscriversi ad entrambi i concorsi di ammissione e verificare la graduatoria preselettiva (art. 6) per ciascun corso:

- a) per **CIA** - alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>, verrà pubblicata la graduatoria preselettiva entro il 17 agosto e consentirà ai 480 candidati/e con il punteggio TOLC-SU più elevato (300 per la lingua inglese, 60 per la lingua francese, 60 per la lingua tedesca e 60 per la lingua spagnola) di prendere parte alla prova di lingua.

b) per **CIAPG** - alla pagina <https://corsi.units.it/SL02/iscrizione> , verrà pubblicata la graduatoria preselettiva entro il 17 agosto e consentirà ai 120 candidati/e con il punteggio TOLC-SU più elevato (40 per la lingua francese, 40 per la lingua tedesca e 40 per la lingua spagnola) di prendere parte alle prove di lingua.

3) Se voglio sostenere l'esame di ammissione sia per CIA sia per CIAPG, cosa devo fare? E quando si svolgeranno le prove?

Sostenere il TOLC – SU (art. 4) e iscriversi alla selezione in presenza (art. 5).

I candidati e le candidate dovranno iscriversi online secondo i termini indicati nei bandi [CIA](#) e [CIAPG](#).

Quando si iscrivono all'ammissione sul sito dell'Università di Trieste, i candidati dovranno specificare il punteggio ottenuto nell'esame online [TOLC-SU](#). L'esame NON dovrà comprendere la parte relativa alle competenze di lingua inglese. **Il TOLC – SU deve essere sostenuto dal 1° gennaio 2020 ed entro il 30 luglio 2021** e il candidato dovrà semplicemente specificare il punteggio ottenuto (il migliore nel caso l'abbia sostenuto più volte) insieme alla data e alla sede dell'esame.

4) Posso provare l'ammissione in CIA in più di una lingua straniera?

No, devi scegliere una lingua sola tra francese, inglese, spagnolo e tedesco.

5) Posso provare l'ammissione a CIAPG scegliendo più lingue straniere oltre all'inglese o combinazioni che non prevedono l'inglese? Ad esempio, posso propormi solo per francese e spagnolo?

No, una delle tue lingue di ammissione deve essere necessariamente l'inglese. Oltre a questa devi sceglierne un'altra (e una sola) tra francese, spagnolo e tedesco.

6) Oltre all'inglese, in quali lingue posso propormi per l'ammissione in CIAPG?

Devi scegliere un'altra lingua straniera tra francese, spagnolo e tedesco.

7) Quanti studenti vengono ammessi a CIA e con che criterio?

In totale a CIA vengono ammessi 180 studenti: 32 per francese, 78 per inglese, 30 per spagnolo e 34 per tedesco. 6 posti sono riservati a studenti che non sono cittadini dell'Unione Europea o assimilati, di cui 2 per francese, 2 per inglese, 1 per spagnolo e 1 per tedesco.

Le graduatorie con gli esiti per tutti i candidati vengono pubblicate per ogni lingua. Chi è stato ammesso ha circa una settimana di tempo per iscriversi. Se non lo fa viene cancellato dalle graduatorie e subentrano i candidati nelle posizioni successive. Consulta attentamente il bando di ammissione per conoscere le scadenze precise.

8) Quanti studenti vengono ammessi a CIAPG e con che criterio?

In totale a CIAPG vengono ammessi 60 studenti: tutti avranno inglese, 20 in combinazione con il francese, 20 con lo spagnolo e 20 con il tedesco.

Le graduatorie con gli esiti per tutti i candidati vengono pubblicate per ciascuna combinazione linguistica (inglese+francese, inglese+spagnolo, inglese+tedesco).

Chi è stato ammesso ha circa una settimana di tempo per iscriversi. Se non lo fa, viene cancellato e subentrano i candidati nelle posizioni successive. Consulta attentamente il bando di ammissione per conoscere le scadenze precise.

- 9) Sono in possesso di certificazioni che attestano il mio grado di conoscenza di una delle lingue di ammissione (per es. Cambridge, TOEFL, Trinity, Alliance Française, Goethe Institut, Instituto Cervantes, ecc.). Sono valide al fine dell'ammissione a questi Corsi di Laurea?**

No, ai fini dell'ammissione ai due Corsi di Laurea verranno presi in considerazione solo i punteggi ottenuti nelle prove previste dal relativo bando di ammissione.

Ho sostenuto la prova di ammissione, ora cosa devo fare?

- 10) Se supero entrambe le prove di ammissione (sia CIA che CIAPG), devo scegliere uno dei due corsi di studio?**

Sì. Le due graduatorie verranno pubblicate nello stesso giorno sui siti [CIA](#) e [CIAPG](#) sito del Dipartimento. Dalla data di pubblicazione, hai circa una settimana di tempo per iscriverti a uno dei due corsi di laurea. Se non lo fai, verrai cancellata/o dalle graduatorie e perderai il diritto di iscriverti. Consulta attentamente il bando di ammissione per conoscere le scadenze precise.

- 11) Ho provato la selezione a CIA ma sono molto lontano in graduatoria dall'ultimo candidato ammesso. Perdo le speranze e mi iscrivo altrove?**

Dipende. Quando saranno pubblicate le graduatorie, verranno segnalati con un colore diverso i candidati che hanno sostenuto anche l'esame di ammissione per CIAPG e sono stati ammessi a entrambi i corsi di laurea. Questi candidati dovranno scegliere uno dei due corsi di laurea entro circa una settimana. Quindi puoi renderti conto di quante persone che ti precedono in graduatoria potrebbero rinunciare. Consulta attentamente il bando di ammissione per conoscere le scadenze precise.

- 12) Ho provato la selezione a CIAPG ma sono molto lontano in graduatoria dall'ultimo candidato ammesso. Perdo le speranze e mi iscrivo altrove?**

Dipende. Quando saranno pubblicate le graduatorie, verranno segnalati con un colore diverso i candidati che hanno sostenuto anche l'esame di ammissione per CIA e sono stati ammessi a entrambi i corsi di laurea. Questi candidati dovranno scegliere uno dei due corsi di laurea entro circa una settimana. Quindi puoi renderti conto di quante persone che ti precedono in graduatoria potrebbero rinunciare. Consulta attentamente il bando di ammissione per conoscere le scadenze precise.

- 13) Se supero la selezione e mi iscrivo a CIAPG, devo necessariamente studiare solo le due lingue straniere di ammissione?**

No. Se vuoi, puoi dedicare 12 crediti a scelta studente allo studio di altre lingue offerte dall'Università di Trieste, purché siano ad accesso libero, cioè se la/il docente dà il suo assenso e il corso non prevede un esame di ammissione.

14) Ho superato l'ammissione in entrambi i Corsi di Laurea (CIA e CIAPG) e scelgo di iscrivermi a uno dei due. Se cambio idea posso trasferirmi all'altro Corso di Laurea in un secondo momento?

No, perché il tuo posto in graduatoria nel Corso di Laurea che hai scelto sarà occupato da qualcun altro.

15) Sono previsti costi di iscrizione diversi per i due corsi di laurea?

No, i costi di iscrizione all'esame di ammissione, i costi di immatricolazione e le tasse universitarie sono identici. Ci sono differenze in base al tuo ISEE; consulta il sito di ateneo:

<https://www.units.it/futuri-studenti/tasse-e-agevolazioni>

Cosa posso fare dopo la laurea?

16) Se voglio continuare gli studi, ci sono differenze tra CIA e CIAPG per quanto riguarda l'accesso alla Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretazione di Conferenza?

No, devi comunque sostenere un esame di idoneità, come prevede il bando.

17) Se voglio continuare gli studi, dopo la laurea in CIAPG, posso iscrivermi al Corso di Laurea a ciclo unico in Giurisprudenza?

Sì, se hai usato i 12 crediti a scelta per fare gli esami di giurisprudenza che CIAPG offre, potrai accedere al terzo anno di studi del Corso di Laurea in Giurisprudenza offerto dal Dipartimento IUSLIT a Trieste.

Un esempio pratico

Giulia conosce l'inglese e il francese. Decide di provare l'ammissione sia per CIA che CIAPG. Decide di candidarsi per CIA con francese e per CIAPG con la combinazione inglese+francese.

Alla pubblicazione delle due graduatorie (per CIA e CIAPG) Giulia è risultata tra i candidati ammessi in entrambe le graduatorie. Ha circa una settimana di tempo per iscriversi a uno dei due corsi, secondo la sua preferenza. Non può cambiare idea in un secondo momento.

Se Giulia rientra tra gli ammessi a CIA in francese, ma non rientra tra gli ammessi di CIAPG, Giulia può iscriversi solo a CIA con lingua francese. Ha sempre circa una settimana di tempo per iscriversi.

Se Giulia ottiene un punteggio che le permette di rientrare tra gli ammessi di CIAPG in inglese+francese, ma non ottiene un punteggio sufficientemente alto da farla rientrare tra gli ammessi nella graduatoria CIA di lingua francese, può iscriversi solo a CIAPG. Ha sempre circa una settimana di tempo per iscriversi.